

ORSZÁGOS TÖRVÉNY- ÉS KORMÁNYLAP

Erdély koronatarományra nézve

XIX-ik darab:

kiadatott és szétküldetett 1850 November 20-kán.

Tartalmi jegyzék.

Szám.		Lap.
89	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki szeptember 27-éről a Candea szigetén Caneavárosában fennálló austrial ügynöki állomásnak fizetéses alügynökséggé átalakítása, s Stiglich Vincének ottani alügynöké történt kineveztetése iránt.	260
90	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki szeptember 30-áról, a legfelsőbb helyen elfogadott, Erdély koronatország hajdoni földesurai részére — az azokat a megszüntetett úrbéri szolgálattételekért illető kártalanítás rovására — utalványozandó pénzelőlegek iránt.	260
91	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzóságnak 1850-iki october 9-éről, a 3% központi pénztárutalványok beszédése, s azoknak birodalmi kincslárjegyekkel ki cserélése iránt.	264
92	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850 october ról a legfelsőbb helyen Erdély koronatarományra nézve megrendelt feltörvényszéki bizottmány munkásságának N. Szebenben a mai napon megkezdése iránt.	264
93	Hirdetménye a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki october 31-éről, mely által a cs. k. magas pénzügyministeriumnak az 1850-iki november elsője előtt nyomott plakatoknak, a külföldről beérkezett vagy jövőben behoandó könyveknek, hirtételeknek és jegyzékeknek utólagos bélyegzéséről szóló rendelete tétetik közhirré.	265
	Tartalmi jegyzéke az austrial császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXVI CXXVII. CXXVIII. CXXIX. CXXX. CXXXI. CXXXII. CXXXIII. CXXXIV. CXXXV. darabjaiban foglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.	265

Landesgesetz- und Regierungsblatt

für das

Kronland Siebenbürgen.

XIX. Stück.

Ausgegeben und versendet am 20. November 1850.

Nr.	Inhalts-Verzeichniß.	Seite.
89.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 27. September 1850, betreffend die Umgestaltung des in Candea auf der Insel Candia bestehenden österreichischen Consularposten in ein besoldetes Vice-Consulat und Ernennung des Vincenz Stiglich zum österreichischen Vice-Consul daselbst	260
90.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 30. September 1850, betreffend die a. h. Orts genehmigten Grundsätze über die Anweisung von Vorschüssen an die gewesenen Grundherrn des Kronlandes Siebenbürgen auf Rechnung der ihnen für die aufgehobenen Urbarial-Leistungen gebührenden Entschädigung	260
91.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 9. Oktober 1850, betreffend die Einziehung der 3 procentigen Central-Kassa-Anweisungen und deren Umwechslung gegen Reichsschafsheine	264
92.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 18. Oktober 1850, daß die höchsten Orts bestellte Obergerichts-Kommission für das Kronland Siebenbürgen mit dem heutigen Tage zu Hermannstadt ihre Wirksamkeit beginne	264
93.	Kundmachung des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 31. Oktober 1850, womit die Verordnung des h. k. k. Finanzministeriums, betreffend die nachträgliche Stämpelung der vor dem 1. November 1850 gedruckten Plakate, und der aus dem Auslande eingelangten und künftig eingehenden Bücher-Ankündigungen und Verzeichnisse bekannt gemacht wird	265
	Inhaltsverzeichnis der in dem CXXVI., CXXVII., CXXVIII., CXXIX., CXXX., CXXXI., CXXXII., CXXXIII., CXXXIV., CXXXV. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. h. Verordnungen	265

FOIA LEIPLOR PROWINCIALNE III A GUBERNIALI

п о л т р а

ЦЕАРА ДЕ КОРОАЪ ТРАНСИЛВАНИЯ

Б У Н А Т А XIX.

в с т р а д а т ь ш и т р и м и е ь и н 20. Н о е м в р е 1850.

КОНСПЕКТАЛ-КЪПРИНСЪЛАИ

и Пагина.

89.	Пъвлікарея ч. р. гъвернѣторѣ чивл ші милітарѣ дін 27. Сентембре 1850, прівіторѣ ла стръформарѣ постълзі консъларіѣ асъріакъ чо се аѣла ла Канѣа дн инсѣла Кандіа, днтр'нѣ вїчеконсълзі кз платъ, ші ла денспіроѣ лзі Вїнченуїѣ Штігліх де нїчеконсълзі асъріакъ аколо	260
90.	Пъвлікарея ч. р. гъвернѣторѣ чивл ші милітарѣ дін 30. Сентембре 1850, атінгѣторѣ де прїнципѣло аплавідате дела преналтеле локѣрї, пенѣтрѣ асѣмпарѣа де антїчїпчїзнї ла Фоуїї прѣпрїетарї дін царѣа де корѣнъ Трансїлванїа, де сокѣтоѣла десѣдънѣрїї чо лісе кзвїне пенѣтрѣ штерсѣло прѣстърї сѣварїале	260
91.	Пъвлікарея гъвернѣторѣлзі ч. р. чивл ші милітарѣ дін 9. Октоѣвре 1850, дн прівїнѣа траѣерїї дн пъвлїрѣ а асѣмпарѣлор касѣї централе де 3% ші сѣмїсѣрѣї аѣлора кз ѣbligato ерарїале де ѣло Статълзі	264
92.	Пъвлікарея ч. р. гъвернѣторѣ чивл ші милітарѣ дін 18. Октоѣвре 1850, кзпмъ комїсїѣноѣ сѣпрѣмъ трїѣзналъ аѣсѣзатъ де кѣтръ локълї прѣѣа дналт пенѣтрѣ царѣа де корѣнъ Трансїлванїа жшї сѣрѣсѣе кз зїѣѣа де асѣтзї актївїтатоѣ са ла Сїсїїѣ	264
93.	Пъвлікарея гъвернѣторѣлзі ч. р. чивл ші милітарѣ дін 31. Октоѣвре 1850, прїн карѣ се днкзпоуїїдеѣзъ ордїнъїзїнеѣа дналтлзі ч. р. мїнїстрїѣ де фїнанѣе атінгѣторѣ де сѣлмїнїторѣа їмѣрѣїре а плакатѣлорѣ тїшѣрїте днante де 1. Ноемѣвре 1850, ші де дншїлїнърїлѣ шї каталѣѣѣе де кѣтрї чо аѣ сѣсїт шї ворѣ маї сѣсїї дн шѣрїї сѣрїне	265
	Конспекта лъ къпрїнсълї леїлор имперїале шї а фїѣїел гъвернїлзі пенѣтрѣ днтрърѣїа Асѣтрїѣї атінгѣторѣї де д. ордїнъчїнї чо се копрїнд дн вската CXXVI, CXXVII, CXXVIII, CXXIX, CXXX, CXXXI, CXXXII, CXXXIII, CXXXIV, CXXXV	265

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki szeptember 27-éről a Candea szigetén Caneavárosában fennálló austriai ügynöki állomásnak fizetéses alügynökséggé átalakítása, s Stiglich Vincének ottani alügynökké történt kineveztetése iránt.

Ő Felsége f. é. augusztus 19-éről határozatával, a kereskedelmi ministeriumnak, egy ministertanácsi végzés alapján előterjesztett legalázatosabb ajánlata, a Candea Szigetén Canea városában fennálló austriai ügynöki állomásnak fizetéses alügynökséggé átalakítását megengedni, s az ottani eddigi helytartót Stiglich Vincét, oda austriai alügynökké kinevezni méltóztatott.

Melly a kereskedelmi ministeriumnak f. h. 12-ről 5388/H. szám alatti bocsátványa folytán ezennel köztudomásra juttatik.

Wohlgemuth s. k.
Altábornagy.

Kundmachung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 27. September 1850, betreffend die Umgestaltung des in Canea auf der Insel Candia bestehenden österreichischen Consularposten in ein besoldetes Vice-Consulat und Ernennung des Vincenz Stiglich zum österreichischen Vice-Consul daselbst.

Seine Majestät haben über einen vom Handelsminister auf Grundlage eines Ministerraths-Beschlusses erstatteten allerunterthänigsten Vortrag mit der allerhöchsten Entschliessung vom 19. August d. J. die Umgestaltung des in Canea auf der Insel Candia bestehenden österreichischen Consularposten in ein besoldetes Vice-Consulat zu genehmigen und den bisherigen dortigen Amtsverweser Vincenz Stiglich zum österreichischen Vice-Consul daselbst allergnädigst zu ernennen geruht.

Was in Folge Handels-Ministerial-Erlasses vom 12. d. M., Z. 5388/H., hiemit zur allgemeinen Kenntniß gebracht wird.

Wohlgemuth m. p.
J. M. S.

ПЪБЛИКАЦИЯ

Гьверньторіалі ч. р. чивіліші мілітаріші дін 27. Септември 1850, привіторіе ла стрьформареа постълі консъларіші астріакъ че се афла ла Канеа на инсела Кандіа, хитр'нъш вичеконсълаш къ платъ, ши ла денъміреа ліші Винченціс Штірліх де вичеконсълаш астріакъ аколо.

Maiestatea Ca, la prea zmiilita pronspere a ministръліші де комерціі, чеі о аштернъ не темейлаш знші конкіс, ал консіліліші міністеріалъ, се хндърѣ, прин преаналта децісіоне дін 19. Августъ а. н. аапрова стрьформареа постълі консъларіші астріакъ дела Канеа, дін инсела Кандіа хитр'нъш вичеконсълаш къ платъ, ши а денъмі преаграціосъ де вичеконсълаш астріакъ ла ачела не адміністръторіел ачелші офіціс, де пълъ акъм, Винченціс Штірліх.

Каре на зрмареа декретъліші міністеріалъ де комерціі дін 12. але ачестеіа No. 5388/H. прин ачестеа се адъче ла кшоуінга тстзлор.

ВОЛГЕМУТ m. n.
Ф. М. Л.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki szeptember 30-áról, a legfelsőbb helyen elfogadott, Erdély koronaország hajdoni földesurai részére — az azokat a megszüntetett úrberi szolgálattétekért illető kártalanítás rovására — utalványozandó pénzelőlegek iránt.

Ő felsége f. é. szeptember 12-én Bilinbeni legfelsőbb határozatával, a magas cs. k. ministertanács által, Erdély koronaország volt földesurai részére — az azokat a megszüntetett úrberi szolgálattétekért illető kártalanítás rovására — utalványozandó pénzelőlegek iránt javallott alapelveket, elfogadni méltóztatott.

Ezen Ő felsége által elfogadott alapelvek a következők:

1-ször. Erdély koronaország azon hajdoni földesurai részére, kik jobbágyi szolgálattéteket vagy azok helyébe lépett pénzváltást (taxát) jogosan igényelhettek, az ezen szolgálattétekért őket illető kinyomozandó kártalanítás rovására, s abbólí leszámítás mellett, az álladalmi kincstárból pénzelőlegek fognak kiszolgáltatni.

2-ször. A pénzelőleg kieszközlésére sinormértékül szolgálанд az 1846/7-ik évben azon szántóföldekről és kaszálókról befizetett adóoszlet, melyek az adólajstromokba jobbágyi földekképgé iglattattak be.

Kundmachung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 30. September 1850, betreffend die a. h. Orts genehmigten Grundsätze über die Anweisung von Vorschüssen an die gewesenen Grundherren des Kronlandes Siebenbürgen auf Rechnung der ihnen für die aufgehobenen Urbarial-Leistungen gebührenden Entschädigung.

Seine Majestät haben mit allerhöchster Entschliessung ddo. Bilin 12. September l. J. die von dem k. k. hohen Ministerrathe beantragten Grundsätze über die Anweisung von Vorschüssen an die gewesenen Grundherren des Kronlandes Siebenbürgen auf Rechnung der ihnen für die aufgehobenen Urbarial-Leistungen gebührenden Entschädigung zu genehmigen geruht.

Diese von allerhöchst Seiner Majestät genehmigten Grundsätze sind folgende:

1. Den zum Bezuge unterthäniger Robottleistungen oder an die Stelle derselben getretenen Geldleistungen berechtigten ehemaligen Grundherren im Kronlande Siebenbürgen sollen auf Abschlag der ihnen für diese Leistungen auszumittelnden Entschädigung und gegen Abrechnung von derselben Vorschüsse aus dem Staatsschätze flüssig gemacht werden.

2. Als Maßstab bei Ausmittlung des Vorschusses dient der im Jahre 1846/7 entrichtete Steuerbetrag von den in den Steuertabellen als unterthänig eingetragenen Aecker und Wiesen.

ПЪБЛИКАЦИЯ

Гьверньторіалі ч. р. чивіліші мілітаріші дін 30. Септември 1850, атінгъторіе де принціпеле аплаудате дела преаналтеле локърі, пентръ асемнареа де античипъчійні ла Фощіі пропrietарі дін цара де коронъ Трансилваніа, не сокотеала дедъзпъріі че лісе къвіне пентръ штерсеіе престърі зрваріале.

Maiestatea Ca prin prea analta decisiune datъ на Bilin la 12. Септември а. к. саъ хндъспат а прімі принціпііле пропъсе декътръ аналта ч. р. консіліші міністеріал пентръ асігнареа античипъчійніелор, каре аз де але прімі Фощіі Домні пъмънтеші дін цара де коронъ Трансилваніа не сокотеала дедъзпърілор, че лісе къвінъ лор пентръ штерсеіе престърі зрваріале.

Принціпііле ачестеа пріміте де Преа Аналта Са Maiestate сант зрмътоареіе:

1. Фощіілор Домні пъмънтеші дін цара де Коронъ Трансилваніа, карі ера хндреатъціі а претінде де ла іоваціі престърі роботале сеа рарі на локъла ачестора, аре де а лісе да дін вісцеріа Статъліші античипъчійні не скъзъмънтъла дін дедъзпънареа че е де а се мізлочі лор пентръ престърііе ачестеа ши нехнъгъ детрацере дін ачееа.

2. Съма контривъціональ пълтітъ ла анял 1846 ши 1847 пентръ локъріле де апат ши пентръ лівезіле хндскрісе ка іовъцеші на тавелеіе контривъціонаіе, слъжеше де тъсъръ на мізлочіреа античипъчійнеі.

Minden hajdoni földesúr részére, az 1846/7-ik évben befizetett azon jabbágyi szántóföldek és kaszálókról adó ötszörös összegve fog előlegkép kiszolgáltatni, mellyeknek birtokossai neki kötelezettségei valának.

Az ugy nevezett taksalístákról, azaz olly volt jobbágyokról, kik hajdoni földesuraiknak napszám helyett csak is egy bizonyos mennyiségű pénzt fizettek, a földes urak részére egy évi taksa összege utalványoztatik előlegül.

3-szor. Ezen pénzelőlegezésből feljogosított részesülők közé nem számítandók: a korona, az álladalom, oskolai és vallási pénzalap, a püspökségek és a papság birtokai.

4-szer. Illy pénzelőlegezésből részesüléstől kirekesztetnek azok, kik az inscriptionalis idő eltétele után a birtokaikba levő álladalmi (fiscalis) javakat a közkinccstárnak nem szolgáltatják ki, ezen javakra nézve; továbbá azon egyesek, kik tetlegesen olly javakat bírnak, mellyek magszakadás következtében vagy más úton jogosan illetik az álladalmat, s ahoz tartoznak, s mellyek iránt a fiskusi jog visszaszerzése vagy megtartása végett a szükséges törvényes lépések már megtétettek.

5-ször. Pénzelőlegből részesülésből kizártnak még azon földes urak, kik valamely az 1848 és 1849 évekbeli fölkeléssel egybefüggésbe levő bűntény, vagy általános felségárulási tényért elítéltek, vagy valamely felségárulási vád alól csak ab instantia mentettek föl, vagy a kik engedmény nélkül múltatnak az austriai birodalom határain kívül.

Ha vannak földes urak kik illyszerű bűntényekért még birói nyomozás alatt állanak, ezen nyomozások bevégezését kell bevárni.

6-szor. Végre ki vannak zárva illyszerű pénzelőlegekből még azok, kiknek, a mint ez főleg székelyföldön megtörtént, a jobbágyi úrbér, vagy az e helyébe lépett pénzváltások (taxa) 1848-tól 1850-ig kiszolgáltattak.

Ha illy szolgálattétel csak némű részben történt meg, akkor, a milly arányban áll a megadott robott az egész robott tartozáshoz, csak azon arányban kell az egész előlegi összegből levonni azt, mi a megadott robottért levonandó.

7-szer. Ha a részesülésre foljogosítottak közül valaki adóhátralékkal tartozik, az előleg mindennek előtt annak fedezésére fordítandó.

Harmadik személyek jogairól csak annyiban kell gondoskodni, a mennyiben azok a földesúri jövedelmek birói zárosítását (sequestratio) eszközölték volna, vagy pedig az ezen előlegek utalványozása fölötti örökdedéssel meg bizott országos biztosságnál illy birói zárosítást vagy eltiltásokat (inhibitio) eszközöltetnének.

8-szor. Az előlegek kinyomozását és utalványozását helybeli bizottmányok viendik véghez, mellyek az illető alkerületi biztosból s egy adó hivatalnokból alakulandanak, s községről községre két az illető község bizodalmit biró biztost adatnak maguk mellé.

Jedem ehemaligen Grundherrn wird das fünffache der im Jahre 1846/7 entrichteten Grundsteuer von jenen unterthänigen Aecker und Wiesen, deren Besitzer ihm zu Robottleistungen verpflichtet waren, als Vorschuss flüßig gemacht.

Bei den sogenannten Taxalisten, das ist jenen gewesenen Unterthanen, welche ihren ehemaligen Grundherrn bloß einen bestimmten Geldebetrag statt der Natural-Robott abstatteten, wird den Grundherrn der Betrag einer einjährigen Taxe als Vorschuss angewiesen.

3. Unter den zur Betheilung mit diesen Vorschüssen Berechtigten sind die Güter der Krone und des Staates, des Studien- und Religionsfondes, der Bisthümer und der Geistlichkeit nicht begriffen.

4. Von Erlangung solcher Vorschüsse sind ausgeschlossen jene, welche nach Verlauf der Inscriptionszeit die in ihrem Besitze befindlichen Staats- (Fiscal-) Güter dem Herar vorenthalten, bezüglich dieser Güter, dann jene Private, welche sich im faktischen Besitze solcher Güter befinden, welche zu Folge Heimfalles oder auf sonstige Weise von Rechtswegen dem Staate zustehen und angehören, und in Betreff welcher die zur Revindikation oder Behauptung der Fiscal-Gerechtfame notwendigen gerichtlichen Schritte bereits eingeleitet wurden.

5. Von der Betheilung mit Vorschüssen sind ferner jene Grundherrn ausgeschlossen, welche wegen eines, mit dem Aufstande in den Jahren 1848 und 1849 im Zusammenhange stehenden Verbrechens, oder überhaupt wegen einer hochverrätherischen Handlung verurtheilt oder von einer hochverrätherischen Anschuldigung nur ab instantia losgesprochen wurden, oder welche ohne Bewilligung aus dem österreichischen Reiche abwesend sind.

Befinden sich Grundherrn wegen derlei Verbrechen und Handlungen noch in Untersuchung, so ist die Beendigung derselben abzuwarten.

6. Endlich sind auch von der Betheilung mit derlei Vorschüssen diejenigen ausgeschlossen, welchen, wie dieses namentlich im Szeklerlande der Fall war, die unterthänigen Robottleistungen oder die an die Stelle derselben getretenen Geldleistungen in den Jahren 1849 bis 1850 abgestattet wurden.

Hat eine solche Abstattung nur zum Theil Statt gefunden, so findet auch nur eine im Verhältniß der abgestatteten zur schuldigen Leistung stehende Abrechnung von dem für die ganze schuldige Leistung gebührenden Vorschussbetrag Statt.

7. Hasten Bezugsberechtigte mit Steuerrückständen, so ist der Vorschuss vor Allem zur Deckung derselben zu verwenden.

Für die Rechte dritter Personen ist nur in so weit zu sorgen, als dieselben die Sequestration der grundherrlichen Einkünfte erwirkt hätten, oder eine solche oder Inhibitionen bei der mit der Ueberwachung der Anweisung dieser Vorschüsse betrauten Landes-Kommission erwirken würden.

8. Die Erhebung und Anweisung der Vorschüsse geschieht durch Lokal-Kommissionen, welche aus dem betreffenden Unterbezirks-Kommissär und einem Steuerbeamten besteht, und sich von Gemeinde zu Gemeinde zwei Vertrauensmänner beizugeben hat.

Ka antičipuzisne se nsmtrъ fie ktrъi Domnъ pтmanteckъ de mai пnainte, de cinчi ori atжta, kжt caș dat la anя 1846/47 ka kontribuzisne pentрs ачелоа арtrъri mi livezi iovъщeщi, a kтpopъ ctъпжнитopи аз focт datorи ai фаче лxi pовоте.

Fiind ашеа nsmигиi takсалити, адекъ de ачеia focтi iовани, kapiи лп лок de pовоте пазрале, аз dat focтiлop лop Domнi пxмаi o cмтъ хотържт лп ванi, атпчeа cъ acигнеазъ ka antičipuzisne pentрs Domнiи птmanteщi квантил жпeи; takce anялe.

3. Алтpe лндpентъцидi де а прими actfelis de antičipuzisни нс cъ кспрind вхсприле de коронъ, ctat, de фондс 1 ctadiлop ми алpеличиснеi, але епi-скопiлop ми але пpеоцimei.

4. Дела примиреа аctor фелиш de antičipuzisни сжнт cкoшi афаръ ачeia, kapiи dспъ декспрдеpеа тжпнлxi de incpипuzisne нс даș фичкълxi лндт-рпнtъ вхсприле ctatsлxi (фичкълxi) афлтоаре лп посесиснеа лop, лп kжt cъ цине de вхсприле ачe-ctea, апоi пpивации ачeia, kapiи cъ афлъ лп фантика посескне а ачелop вхспрi, kape лп xpма ревер-сиснеi лop ceаш алт минтpилеа dспъ дрентъ cъ цин de ctat ми cъ кxвинъ лxi, ми pentрs kape caș ми фъкxт cнpe pевиндекapeа ceаш лнтeмeepеа дрентс-лxi фичкал пeчecариi паши жxдeчiari.

5. De la лппpтъшпpеа din antičipuzisни сжнт mai лпкoлo cкoшi афаръ ачeи Domнi птmanteщi, kapiи pentрs вpео кpимъ ctътoаре лп лeгътpъ кx pъckoлa din аниi 1848 ми 1849 ceаш лп deов-щe pentрs вpео фантъ пepfidъ c'аш жxдekat, ceаш pentрs вpео лпвпovъщпpе de пepfidie c'аш авcoл-ват нxмаi ab instatia, ceаш kapiи авcentазъ din лп-пpъръдiа асctpиакъ фъръ кoпчecie.

Афлжндсe Domнi птmanteщi pentрs actfelis de кpиме ми фante cъв чepчeтape, атпчeа арe de а ce ащeнта cъвжршпpеа ачeщiа.

6. Лп cфжршit сжнт cкoшi афаръ дела лп-пpтъшпpе din antičipuzisниле ачectea ачeia, къpо-pa лп аниi 1848 пльз ла 1850 лic'аш фъкxт pо-вотеле iовациале ceаш тpeкxтеле лп локжл ачectopа пpецъри лп ванi, пpекжт anяme caș лптжмплат ачeacta лп Cъкxime.

Лптжмплжндсe фачepеа ачeacta de pовоте нx-маi лп пapтe, атпчi de ла cъна antičipativъ pentрs лнтpеара пpецлajisне овлirатъ ce фаче нxмаi o detpачepе, kape cъ лп пpопopцисне кx овлirata пpецлajisне лпплнитъ.

7. Deакъ лпнтepницидi de а прими antičipuzisне vor fi лпcърчипации кx pectancii kontribuzis-пале, атпчi арe de а ce лнтpевиндiа antičipuzis-неа mai пnainte de toate cнpe акoпepипeа ачectopа.

Pentрs дрентpиле а тpилop пepcoane ecte нxмаi лнтрs атжта de а ce rpижi, лпкжт аз ми-злoчit ачелоа cеквeстpациснеа пpовентелop domina-ле, ceаш o vor мизлoчi пe ачeса, аз инхивижиснеа ла komicisнеа дъриi лпкpединцатъ кx cкпpавициларeа пecte acиpнajisнеа antičipuzisнилop ачectopа.

8. Epъapоа ми acиpнajisнеа antičipuzisнилop ce фаче пpиn komicisни лoкале, kape cъ kоmнeнъ din кoпчepнeнцii komicарi de cъвчepк ми din тpъи дeрeгътpиш дела Kontribuzisне, ми арe de аниi а-сoция din kоmнитate лп kоmнитate доi първаци de лпкpдepе.

Ezen tárgy legfőbb vezényletét, egy N. Szebenben egybeállítandó biztosság látandja el.

Ez a császári polgári biztos, vagy pedig az általa kinevezendő helyettes elnöklete alatt, egy politikai, egy igazságügyi, és egy pénzügyi hivatalnokból egy közkinestári képviselőből, és négy bizalmi úrszóból fog állani.

Ezen országos biztosság tagjait a polgári és katonai kormányzó választandja a teljhatalmu császári biztossali egyetértése következtében, részrehajlatlan, közbizodalmat bíró s az ország viszonyaival ösmertetes férfiak közül.

9-szer. Ezen országos biztosság mindenk előtt gondoskodjék arról, miszerint minden kerületi albiztosnak sürgetőleg küldessenek el a kerületben fekvő minden községekről adótláblák, miután t. i. az adóhivatalok az egyházi nemeseket s a szabad községeket külön választották.

Az országos adóigazgatóság egy uttal megnevezi és kellőleg utasítja azon hivatalnokokat is, kik ezen előlegek kinyomozására és utalványozására az albiztosok mellé rendelendők.

10-szer. Az albiztosok kiszállanak a melléjük rendelt adóhivatalnokokkal, kerületök minden alárendelt községeibe, s ott mindenk előtt kinyomozzák a taksálistákat, s az azok által fizetendő évi pénzüszletet, s azt különösen följegyzik.

Ezután az 1846/7-beli adótláblák kimutatásai szerint kinyomozzák, hogy kinek voltak az azokban jobbágyi szántók és kaszálókkép foljegyzett földek tulajdonossai uriszolgálattal lekötelve.

Ezen nyomozásokkor mindig legyen az illető község részéről jelen két közbizodalmat bíró biztos, s a földes úr vagy annak fölhatalmazottja is fölveendő.

A helybeli bizottmányok mindenk fölött tartásák szemeik előtt, miszerint csak azt kell kinyomozniok, hogy kinek voltak az 1846/7-beli adó táblákba jobbágyi szántók és kaszálókkép beirt földek birtokosai úrbérrel lekötelve, s hogy tehát sem az akkor eltitkolt földekre, sem a szőlőkre általános, sem pedig azon földesúri jogokra, mellyek nem jobbágyi úrbér vagy az a helyébe lépett pénz fizetésből (taxa) állottak, főleg a székely földön a szabad székelyek és zsellérek földéire, tekintettel nem kell lenniök.

Továbbá nyomozzák ki, hogy ki a jobbágyi szolgálattétel használására feljogosított földesúr, s hogy annak részére 1848 óta nem tétettek-é illyszerű szolgálatok, mellyeknek épen elmaradásáért adatik ezen pénzelőleg. Az azelőtti használási évekből ki nem szolgált urbér (restantiak) leszolgálása ide nem számítandó.

Mindezekről községről községre jegyzőkönyv viendő, egy az országos biztosság által közlendő minta szerint.

Die oberste Leitung dieser Angelegenheit besorgt eine eigene, in Hermannstadt zusammen zu setzende Landes-Kommission.

Diese soll unter dem Vorzuge des kaiserlichen Civil-Kommissärs oder des von ihm zu bezeichnenden Stellvertreters, aus einem politischen, einem Justiz- und einem Finanzbeamten, einem Vertreter des Aeraars und vier Vertrauensmännern bestehen.

Die Mitglieder dieser Landes-Kommission werden von dem Civil- und Militär-Gouverneur im Einvernehmen mit dem bevollmächtigten kaiserlichen Kommissär mit Rücksicht auf Unparteilichkeit, allgemeines Vertrauen und bewährte Kenntniß der Landesverhältnisse erwählt.

9. Diese Landes-Kommission hat vor Allem dafür zu sorgen, daß jedem Bezirks-Unterkommissär die Steuertabellen über alle, in seinem Bezirke gelegenen Gemeinden, nachdem durch die Steuerämter vorläufig die nobiles unius sessionis und die freien Gemeinden ausgeschieden wurden, mit größter Beschleunigung zugesendet werden.

Unter Einem hat die Landes-Steuer-Direktion jene Steuerbeamten zu benennen und gehörig zu informiren, welche den Unterkommissären bei Ermittlung und Anweisung dieser Vorschüsse beigegeben werden.

10. Die Unterkommissäre haben sich mit den ihnen beigegebenen Steuerbeamten in jede unterthänige Gemeinde ihres Bezirkes zu begeben, dort vor Allem die Taxalisten und den von diesen zu entrichtenden jährlichen Geldbetrag zu erheben und besonders zu verzeichnen.

Sobin haben sie nach Maßgabe der Kontributions-Tabellen von 1846/7 zu erheben, wem die darin als unterthänig verzeichneten Aecker und Wiesen robotpflichtig waren.

Bei diesen Erhebungen haben stets zwei Vertrauensmänner aus der betreffenden Gemeinde zu interveniren, und es ist der Bezugsberechtigte oder der für denselben intervenirende Bevollmächtigte beizuziehen.

Die Lokal-Kommissionen haben sich vor Allem gegenwärtig zu halten, daß sie nur zu erheben haben, wem die Besitzer der in den Kontributions-Tabellen von 1846/7 als unterthänig eingetragenen Aecker und Wiesen robotpflichtig waren; daß sie daher weder auf die damals celirten Gründe noch auf Weingärten überhaupt, noch auf die Bezugsrechte, welche nicht in unterthänigen Arbeitsleistungen oder an die Stelle derselben getretenen Geldleistungen, be fanden, insbesondere im Szeklerlande nicht auf die Gründe der freien Szekler und der Inquilinen (Zseleren) Rücksicht zu nehmen haben. Sie haben weiter zu erheben, wer der zum Bezuge der Robot Leistungen berechtigte Grundherr sei und ob demselben seit dem Jahre 1848 keine solchen Leistungen, für deren Entgang der Vorstoß flüßig gemacht wird, abgestattet wurden. Etwa abgestattete Rückstände aus früheren Nutzungsjahren sind jedoch nicht in Betracht zu ziehen.

Hierüber ist von Gemeinde zu Gemeinde ein eigenes Protokoll nach einem der Landes-Kommission mitgetheilenden Formular zu führen.

Съпрема повъдъре а лъкрълы ачества се поаръ prin o Komiciunea a Църъи менитъ спре ачества, каре се ва амеца ла Сивилъ.

Ачества, съв прешединга дпърътескълы Комисариъ чивил, сеащ съвт а локониторилълы лъи пемит де дансъл, ва ста дин трън дерегъторилъ политик, дин трънъл де жестидъи ми дин трънъл де Финансъ, дин трън репрезентант ал епарилълы ми дин иатръ вървадъи де дпкредере

Мемврилъ ачествилъ Komiciunii de Царъ съ вор адеце prin Гъвернаторилъ чивил ми милитарилъ дп кождедере къ деплин дпнстерничилъ Komicarij дпърътескъ привинд ла непъртиниреа, ла овшеасна дпкредере ми ла компровата лор кзподинъ дп релъчизиле църилъ.

9. Komiciunea ачества де царъ маї дпainte де тоате аре де а гржиї деспре ачеса, ка фиере кързия комисариѝ де черк съ ice тримитъ кат маї дпгравъ табелеле де контривъдизне дин тоате комънитъиле афълъоаре дп черкъл лъи, деосъбиндъсе маї дпнтъї prin дерегъторилъе контривъчонале политикъи сесисни (nobiles unius sessionis) ми комънитъиле челе либере.

Tot deodatъ аре дирекциunea де контривъчинеа църилъ де а денъми ми а информта кзм съ квине пе дерегъторилъ де контривъчине, каре се вор асоциа съвкомисарилор ла мизлочиреа ми асигнъчинеа античпъчизилор ачестора.

10. Съвкомисариї ащ де а мерце къ дерегъторилъ де контривъдизне алытрадъи лор дп фиерае комънитате ювъдеаскъ дин черкъл лор, аколо ащ дпainte де тоате а ерза ми деосъбит а дпсътпа таксалитилъ ми сътпа пекънарилъ, каре ащ де а о да еї пе анъ.

Аша дар дъпъ тъсзра табелелор контривъчонале дин анъл 1846/47 ас еї се а ерза, къ арътриле ми ливезиле дпсътпате дп табеле ка ювъдедъи къл ас фост датаоре къ роботе.

Ла еръриле ачестеа тръвхе съ дппревие тої деа зна дої вървадъи де дпкредере дин копчерпента комънитате, алытрадъисе ми дпдрентъдъитъла де а прими античпъчизне сеащ нентръ сї интревенторилъ лъи дпнстерничит.

Komiciuniiле локале ас маї дпainte де тоате а причене, къ еле ас пьмаї де а ерза, къл ас фост датори къ роботе посесорилъ арътрилор ми аї ливезилор ачелора, каре сжнт дпскрпсе ка ювъдедъи дп табелеле контривъчинале дин анъл 1846/47; ми къ prin зрпаре еле нъ нъ де а лъа дп концидъръчине аспнчї челателе пъмжнтърї ницї виїле прествот, ницї дрентъриле, каре нъ ащ еїат дп лъкръл ювъдедъи сеащ дп прествърї ла кампъї пжшїте дп локъл ачелора, ми деосъбит дп съкзїме пъмжнтъриле ливерилор съкзї ми але инквилитилор (жълерл).

Еле ащ маї департе а ерза, къ чине есте Домънъл пъмжнтескъ дпдрентъдъит де а траце роботе, ми оаре нъ і сащ фълкъл лъи асфелѝ де прествитилъ дела анъл 1848 дпкоаче, нентръ а кърор дпчетаре се дъ античпъчизнеа. Дпнпнителе камва релъчизилъ дин анилъ фолосиндъи де маї дпainte азвин де а сї лъоа дп сокотсълъ.

Деспре ачества есте де а се дъче зп пролокол анъме, дин комънитате, дъпъ зп фортъларѝ есте де а се дппърътълъи комисиснеї де царъ.

A helybeli bizottmány küldje bé ezen kinyomozási jegyzőkönyvet haladék nélkül az országos biztossághoz, melly ennek következtében az illető adóhivatalnál vagy utalványozza a pénzölöget, vagy pedig a megtagadott utalványozás okait tudomásra juttatja.

Ezen megtagadott utalványozás ellen, az értesítés után 14 napok alatt, az illetőnek szabadságában áll a pénzügyministeriumhoz folyamodni.

A bizottmányoknak szoros kötelességökké tételik, a munkálatok lehető legnagyobb siettetése.

11-szer. Az országos biztosság azon időhatárt, mellyen minden egyes helybeli bizottmány működése valamennyi kerületben elfog kezdődni, azon községek rendsorát, mellyek tárgyalás alá vétetnek, végül a helybeli bizottmánynak kerületében hivatalos működéseinek hozzávethető tartási idejét, hirlapok által s más alkalmas úton is kihirdetendi, s a helybeli bizottmányok gyors és potos hivatalos működései fölött örködend.

A helybeli bizottmányoknak a maga idejében fölvett működései az álladalom költségein történnek.

Azoknak a kijelölt határidő eltelte utáni működései pedig, az előleget kérő elkéssett fél költségre történnek.

12-ször. Ezen rendelvény, a végképeni kártalanítás kieszközlése iránt föllálitandó alapelveknek semmi tekintetben nem praejudical.

A midőn ezen legfelsőbbleg elfogadott alapelveket a belügyminister úr f. é. Sept. 15-ről, 20102/35 szám alatti magas bacsátványa alapján ezennel kihirdtettem, egyszersmind köztudatra juttatom: miszerint a teljhatalmu császári polgári biztossali egyetértés következtében, ezen alapelvek 8. §-a értelmében, az ezen tárgy fő vezényletével megbizott országos bizottmány tagjait kineveztem, s utasítottam, miszerint f. é. október 10-én, a teljhatalmu császári biztos távollétében, annak helyettesének cs. k. kormánytanácsnok, s ministeri biztos Starkenfelsi Weiss ö méltósága elnökléte alatt működéseit kezdje meg. A miért is az említett pénzölölegezési tárgyalást érdeklő minden beadványok, tudosítások és nyilatkozatok f. é. október 10-én kezdve, az urbéri kártalanítási tárgyban felállított országos biztossághoz intézendők.

Wohlgemuth s. k.
Altábornagy.

Die Lokalkommission hat dieses Erhebungsprotokoll unverzüglich der Landes-Kommission einzusenden, welche hierüber entweder den Vorschuss bei dem einschlägigen Steueramte anweist, oder die Gründe der verweigerten Anweisung bekannt gibt.

Gegen diese verweigte Anweisung steht dem Betheiligten binnen 14 Tagen von der Zustellung der Refkurs an das Ministerium des Innern offen.

Es wird den Kommissionen die größtmögliche Beschleunigung der Verhandlungen zur strengsten Pflicht gemacht.

11. Die Landes-Kommission wird den Zeitraum, von welchem die Wirksamkeit der einzelnen Lokalkommission in jedem Bezirke beginnt, die Reihenfolge der Gemeinden, welche in Verhandlung genommen werden, endlich die beiläufige Dauer der Amtshandlung der Lokalkommission innerhalb des Bezirkes durch die Landesblätter und auch sonst im geeigneten Wege veröffentlichen lassen, und für eine schleunige und genaue Durchführung der Amtshandlungen der Lokalkommissionen wachen.

Die rechtzeitig vorgenommenen Amtshandlungen der Lokalkommissionen werden auf Kosten des Staates bestritten.

Amtshandlungen derselben nach Verlauf der vorgezeichneten Frist werden nur auf Kosten des verspäteten Vorschusswerbers vorgenommen.

12. Diese Verordnung soll den für die Ermittlung der definitiven Entschädigung aufzustellenden Grundsätzen in keiner Beziehung vorgreifen.

Indem ich nun diese allerhöchst genehmigten Grundsätze, zu Folge des hohen Erlasses des Herrn Ministers des Innern vom 15. September l. J., S. 20102/35, hiemit veröffentliche, bringe ich unter Einem zur allgemeinen Kenntniß, daß ich im Einvernehmen mit dem bevollmächtigten kaiserlichen Herrn Civils-Kommissär im Sinne des §. 8 dieser Grundsätze die Mitglieder der mit der obersten Leitung dieser Angelegenheit betrauten Landes-Kommission ernannt und diese angewiesen habe, am 10. Oktober l. J. und unter dem Vorfige des, während der Abwesenheit des kaiserlichen bevollmächtigten Kommissärs denselben vertretenden E. K. Regierungsrathes und Ministerial-Kommissärs Weiß von Starkenfels, ihre Geschäftsführung zu beginnen. Alle Einlagen, Berichte und Aeußerungen in Sachen der gedachten Vorschussverwaltung sind daher vom 10. Oktober d. J. anfangen an die gedachte Landes-Kommission in Urbairial-Entschädigungs-Angelegenheiten zu adressiren.

Wohlgemuth m. p.
J. M. C.

Komisiunea locala are de a trimite numai de cat protocoala erzarii la komisiunea de carz, care dnpz aucta cea acioneaz anticiptivne la koncernenta deperztorie kontrivizional, cea fa- ce knoskete princhinele asneratei acirnyizni.

Am kontra aचेरिit asnerate acirnyizni este erpat koncernentzsi am termin de 14 zile dela primirea kotzarrii a rezervo la Ministeria tre- vilor din 'n'zntps.

Komisiunea se dnpzue cea mai strjane da- torie, ka sz pertrakteze lzkrja kat sz poate mai am grabz.

11. Komisiunea dzrii va pzelika prin povelere din carz si si alimintreca ne kate potrivitz, tznpsa, dzkare se dzcene lzkrarea sinzraticeilor komicsni lokale, szrja, am kare vor zrna kom- nitzile, kare se ia sz am traktare, si dz szkrvit aproksimaliva dzrare a lzkrzii oficiose din par- tea komicsnei lokale am czekja szz, si va trizi pentrs gravnika si akzata dzcere dz szkrvit a lzkrzilor oficiose de ktrz komicsnile lokale.

Lzkrzile oficioase la tznpsa szz intreprin- ce de ktrz komicsnile lokale sz vor fa- ce knoskete stazsz.

Lzkrzi oficioase din partea aчелора dnpz treчerea termjnzsi prenczmat se vor dzntreprin- de n mai knoskete dzdzziatszi peditoris de anticiptivne.

12. Ordinazivnele aucta sz n preokne ni si dztr'o privingz priiniile, kare az de a ce awez a pentrs mizlocirele definitivel de dznzszri.

Pzeliknd sz auctea prea dnal sankcionate prinziit dz zrna dnalzsi dekret al Domnzsi Minister din 'n'zntps din 15. Centempe a k. Nr. 20102/35, fak tot deodat de ovzde knoskete: kn- kz am kondelezere kn depln dnsterniuita Dom- n sz komicsni zivil, am dnzelesz §. 8. din prin- cipiale auctea, am denzit kometzrii komicsnel de dzr, kzeia sa dz knpredingat povzdzirea lz- krzsi auctesia, si ne aचेरिia iam dzpentat dz- tr'akolo, ka am 10. Oktompe a. k. si sz pre- dinga v. p. koncilari sz dzszri si komicsni ministerial Baic de Starkenfels, kare va szvz- plini ne depln dnsterniuita komicsni dztr- tesz dz absenzia auctesia, sz sz dzceaz lzkr- rea. Toate inctnzile, raportele si dekierzile dz trezvi dztoare de prenczmata pertraktare a anticiptivnilor, dzcnand dela 10. Oktompe a. k. sznt awez dzr de a ce adresa ktrz pomenita komicsne de dzr awezatz pentrs lzkrare de dznzszri zvariale.

ВОЛГЕМУТ m. n.
Ф. М. А.

HIRDETMÉNYE

a es. k. polgári és katonai kormányzónak 1850-iki október 9-éről, a 3% központi pénztárutalványok beszédése, s azoknak birodalmi kincstárjegyekkel kiérésére iránt.

Miután a 100, 500. és 1000 frtos. birodalmi kincstárjegyek kiadása annyira létesítetett, hogy a nevezett férkezeltől valamenyi eddigi kelésnapról való 3% központi pénztárutalványok beszédésére megkivántató kellék, abból fedeztetetik, ezennel f. é. június 25-én ¹²⁴⁶⁸/C. M. G. sz. a kibocsátott hirdetményre vonatkozólag köztudomásra juttatik, miszerint a magas pénzügyministerium f. é. szeptember 22-iki 13,403 szám alatti bocsátványa folytán, már, a netalán még forgalomban levő 1849-iki január elsőjéről s az 1849-iki július elsőjéről említett férkezeti 3% központi pénztárutalványoknak épen úgy mint a felhozott öszletekről 1850-iki január elsőjéről kelteknek is birodalmi kincstárjegyekkel kiérését, megrendelte.

Ezen utalványok Alsó-austriában a cs. k. álladalmi központi pénztárnál Bécsben cseréltetnek ki, a többi koronaországokban pedig, ide nem értve a lombárd velencei királyságot, az országos fő pénztároknál és kamarai fizető hivataloknál.

Illy kiérésnek az 1849-iki január elsőjéről kelt utalványokra nézve csak 1850 december végeig, az 1850-iki január elsőjéről keltre nézve pedig még csak 1851 marczius végeig van helye.

Ezen határidők lejártával, senki sem köteleztetik, az említett 100, 500. és 1000 frtos. 3% központi pénztárutalványokat fizeteskép elfogadni, s azok ezen határidők után 1851-iki június végeig csak is az álladalmi központi pénztárnál s az országos fő pénztárnál fogadtathatnak el.

A szolgálatban távol levő kormányzó úr megbízásából.

Kalliany s. k.
Altábornagy.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850 október 18-ról a legfelsőbb helyen Erdély koronatarományra nézve megrendelt feltörvényszéki bizottmány munkásságának N. Szebenben a mai napon megkezdése iránt.

Idei szeptember 10-ről 5535 szám alatt kelt Igazság ügy ministeri magas rendeletnél fogva Er-

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 9. Oktober 1850, betreffend die Einziehung der 3 procentigen Central-Kassa-Anweisungen und deren Umwechslung gegen Reichs-Schatzscheine.

Nachdem die Auflage der Reichs-Schatzscheine zu 100, 500 und 1000 fl. so weit zu Stande gebracht ist, daß der zur Einziehung der 3 procentigen Central-Kassa-Anweisungen der gedachten Kategorien von allen bisherigen Ausfertigungen erforderliche Bedarf an solchen gedeckt erscheint, so wird mit Bezug auf die Kundmachung vom 25. Juni l. J., S. 12468/C. M. G. bekannt gemacht, daß das hohe Finanzministerium mittelst Erlaß vom 22. September d. J., S. 13403, nunmehr auch die Umwechslung sowohl der etwa noch im Umlauf befindlichen 3 procentigen Central-Kassa-Anweisungen der erwähnten Kategorien mit der Ausfertigung vom 1. Januar 1849 und vom 1. Juli 1849, als auch jener, über die bezeichneten Beträge mit der Ausfertigung vom 1. Januar 1850 gegen Reichs-Schatzscheine angeordnet hat.

Die Umwechslung dieser Anweisungen erfolgt in Niederösterreich bei der k. k. Staats-Centralkasse in Wien, in den übrigen Kronländern aber, mit Ausnahme des lombardisch-venetianischen Königreiches, bei den Landes-Hauptkassen und Cameral-Zahlämtern.

Diese Umwechslung hat für die Anweisungen mit der Ausfertigung vom 1. Januar und 1. Juli 1849 nur bis Ende Dezember 1850, für jene mit der Ausfertigung vom 1. Januar 1850 hat jedoch nur noch bis Ende März 1851 stattzufinden.

Nach Ablauf dieser Fristen ist Niemand verpflichtet, die gedachten 3 procentigen Central-Kassa-Anweisungen zu 100, 500 und 1000 fl. in Zahlung anzunehmen, auch dürfen solche nach diesen Fristen nur von der Staats-Centralkasse und Landes-Hauptkasse bis Ende Juni 1851 als Zahlung angenommen werden.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kalliany m. p.
F. M. L.

Kundmachung

des f. f. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 18. Oktober 1850, daß die höchsten Orts bestellte Obergerichtskommission für das Kronland Siebenbürgen mit dem heutigen Tage zu Hermannstadt ihre Wirksamkeit beginne.

Im Nachhange zu der Kundmachung vom 18. September d. J., S. 21204/C. M. G. über die

ПЪБЛИКАЦИЯ

гъбернаторскѣ ч. р. цивилѣ ми милитарскѣ дин 9. Октомври 1850, дн привинга траперии дн пзвнтрѣ а асемнатор касеи централе де 3%, ми скимъ-реи ачелора къ овлигате ерарiale де але Статскѣ.

Дзпъ че едарае овлигате ерарiale де статъ де кате 100, 500 ми 1000 фл. се дндеплин пль днтр'акта, дикат пзмърл че се чере спре трапера дн пзвнтрѣ а асемнатор касеи централе де 3% дн категорие ле нзмите къ опі че датъ де пнъ акъма, се поате копери дин дестл, ашеа къ привипе ла пзвликарае дин 25 ле Існѣ а. к. No. 12468/C. M. G. се фаче кпоскѣт, кзмкъ палъа министери де финанѣ прин есмислѣ слѣ дин 22. Септември а. к. No. 13403 ordinѣ акъма ми скимъарае атат а асемнатор касеи централе де 3% де категорие ле пре атинсе, къ датъ дин 1. Іанарис 1849 ми дин 1. Існѣ 1849, че се афлѣ днкъ дн черкларе, кат ми а ачелора, де днсемнаторе сѣме къ датъ дин 1. Іанарис 1850, пре лжнр овлигате ерарiale де але статскѣ.

Скимъарае ачестор асемнате ва авеа лок дн Австриа де жос ла каса централъ ч. р. а статскѣ дин Виена, іаръ дн челелалто църи де корона, лъдндсе афаръ регатъа ломбардо-венедіанѣ, пре ла каселе принципале де царъ ми офіциеле камерале де платъ.

Скимъарае ачоста ва авеа лок пентрѣ асемнаторе къ датъ дин 1. Іанарис ми 1. Існѣ 1849 нзмаі пль ла финеа лѣ Декември 1850, іаръ пентрѣ ачеле къ датъ дин 1. Іанарис 1850, нзмаі днкъ пль ла финеа лѣ Марчѣ 1851.

Дзпъ декрѣцерае ачесторѣ термине нзмаі е нимо дндаторит а прими дн платъ зиселе асемнате але касеи централе 3% декате 100, 500 ми 1000 фл, чи се вор прими ачелеа дзпъ термине ле зисе нзмаі декътрѣ каса централъ а статскѣ ми де каса принципалъ а църи пль ла финеа лѣ Існѣ 1851 дн платъ.

Дзпъ днсърчинарае Домнскѣ Гъбернаторскѣ че авсентеазъ дн слъжѣ.

КАЛИАНИ м. п.
Ф. М. Л.

ПЪБЛИКАЦИЯ

ч. р. Гъбернаторскѣ цивилѣ ми милитарскѣ дин 18. Октомври 1850, кѣм къ комісіонеа сзпретъ трізналъ ашезатъ де кѣтръ локъа преа дналт пентрѣ дара де корона Трансилваніа жшї сзрѣде къ зіоа де актъзи активіатеа са ла Сивіѣ.

Дн легътрѣ къ пзвликъчинеа дин 18. Септември а. к. No. 21204/C. M. G. дсепре меніреа

délykoronatarlományra nézve (a szász föld kivételével) felállított feltörvényszéki bizottmány rendeltetése 's hatásköre iránt idei september 18 -ról 21204/C. M. G. szám alatt kiadott hirdetmény folytán közhírré tétetik: hogy a feltörvényszéki bizottmány munkásságát mai napon N. Szebenben megkezdendi, mellynél fogva mától kezdve mindenki arra utasítatik, hogy olly tárgyakra nézve, mellyek e bizottmány hatásköréhez soroztattak, ugyan ahoz folya-modjék.

A szolgálatban távol levő kormányzó úr megbizásából.

Kallány s. k.
Altábornagy.

93 szám.

HIRDETMÉNYE

a cs. k. polgári és katonai kormányzónak 1850 iki oktober 31-éről, melly által a cs. k. magas pénzügy ministeriumnak-az 1850-iki november elsője előtt nyomott plakatoknak, s külföldről beérkezett vagy jövőben behozandó könyveknek, hirtételeknek és jegyzékeknek utólagos bélyegzéséről szóló rendelete tétetik közhírré.

A cs. k. magas pénzügyministerium 1850-iki oktober 18-áról 14083/F. M. sz. a. az austriai cs. k. országos pénzügyi igazgatósághoz a következő rendeletet tartolta jónak kibocsátani:

Megengedtetik mikép a f. é. november elsője előtt nyomott plakátok utólagosan bélyegzés alá vettessenek. Külföldi könyvkereskedőknek külföldről beérkezett s jövőben behozandó könyvei, hirtételei és jegyzékei is nem különben, mindenkori kívánságra utólagosan bélyegzés alá bocsáttathatnak, hogy így azoknak alkalmazása valamelly a folyó hó 13-áról 14084 szám alatti bocsátmányban felhozott bélyegkötelezett használatból kinerakessék.

A szolgálatban távol levő kormányzó úr megbizásából.

Kallány s. k.
Altábornagy.

TARTALMI JEGYZÉKE

az austriai császárságot illető birodalmi törvény- és kormánylap CXXVI, CXXVII, CXXVIII, CXXIX, CXXX, CXXXI, CXXXII, CXXXIII, CXXXIV, CXXXV. Stück des Reichs-

Bestimmung und den Wirkungskreis der mit dem hohen Justiz-Ministerial-Erlasse vom 10. September 1. J., Z. 5535 bestellten Obergerichts-Kommission für das Kronland Siebenbürgen (mit Ausnahme des Sachsenlandes) wird allgemein bekannt gegeben, daß die k. k. Obergerichts-Kommission mit dem heutigen Tage zu Hermannstadt ihre Wirksamkeit beginne, daher sich von heute an Jedermann in Angelegenheiten, welche dem Wirkungskreise dieser k. k. Oberbehörde zugewiesen sind, an dieselbe zu wenden habe.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kallány m. p.
J. M. L.

Mr. 93.

Andmachung

des k. k. Civil- und Militär-Gouverneurs vom 31. Oktober 1850, womit die Verordnung des hohen k. k. Finanzministeriums, betreffend die nachträgliche Stempelung der vor dem 1. November 1850 gedruckten Plakate, und der aus dem Auslande eingelangten und künftig eingehenden Bücher, Ankündigungen und Verzeichnisse bekannt gemacht wird.

Das hohe k. k. Finanzministerium hat nachstehende Verordnung ddto. 18. Oktober 1850, Zahl 14083/F. M. an die k. k. österreichische Finanz-Landes-Direktion zu erlassen befunden:

Man findet zu gestatten, daß die vor dem 1. November d. J. gedruckten Plakate nachträglich der Stempelung unterzogen werden dürfen. Auch sind die aus dem Auslande eingelangten und künftig eingehenden Bücher-Ankündigungen und Verzeichnisse auswärtiger Buchhändler auf jedesmaliges Verlangen zur nachträglichen Stempelung zuzulassen, damit deren Verwendung zu einem in dem Erlasse vom 13. d. M., Z. 14084, angegebenen stämpelpflichtigen Gebrauche nicht ausgeschlossen werde.

Im Auftrage des im Dienste abwesenden Herrn Gouverneurs.

Kallány m. p.
J. M. L.

Inhaltsverzeichnis

der in dem CXXVI., CXXVII., CXXVIII., CXXIX., CXXX., CXXXI., CXXXII., CXXXIII., CXXXIV., CXXXV. Stück des Reichs-

mi esfera activităţii a comisiunii supreme-tribunale amezată pentru țeara de koronă Transilvania (אשכנז אפארן Țeara Szasak) prin decizia nr. 5535 a. k. No. 5535, ce face tribuna să se ocupe cu p. comisiunii supreme-tribunale și să se ocupe cu activitatea sa la Sibiu, și cum că decizia are așadar a se îndrepta către judeca și cauze, care se țin de sfera activităţii acestor p. ofiții superioare.

Депъ днесъчинареа Домнелі Гвернаторіа absentе дн офіціа.

KALLIANI m. p.
Ф. М. Л.

No. 93.

ИЗЪЯВЛЕНИЕ

Гвернаторіа к. р. цивилъ ми милитаріа дн 31. Октобре 1850, prin care се дикришише азъ ordinăria deciziei c. p. ministeriului de Finanțe a-tinătoare de examinatora timbrară a plakatorilor tiprite înainte de 1. Noembrie 1850, mi de dăruirea mi catalocele de cărți ce аș cocit mi vorș mai cocit din țарі streine.

Апалтаа ч. р. ministeriului de Finanțe аș а-флаа кэ кале а есмиа зрмѣтоареа ordinăria dн 18. Октобре 1850, No. 14083/M. F. кэре ч. р. асѣриака дирекѣиона провинѣиалъ де финанѣ

Се афлаа кэ кале а се конѣде, ка плакателе че се типрирѣ днаинте де 1. Ноembrie а. к. сѣ се пѣтз сѣсне ла тимбраре дн модѣ сѣлниториа. Асемеиеа ми днштингѣриле ми каталоцеле де кэри че аș cocit, ми каре ворș cocit дн ниторѣ дн афаръ, дела лѣреріи стрѣині ла тѣтз вѣна че-рере треѣие адмисе ла тимбраре сѣлнитѣре, ка аша днпрезидѣареа лорѣ сѣ нѣ фио ескісѣ дела сѣлѣ дндаторѣриа де тимбраре, амѣсѣрат кэ есмисѣл че с'аș dat дн 13. але кэргѣторѣи сѣнт No. 14084.

Депъ днесъчинареа Домнелі Гвернаторіа absentеазъ дн сѣѣѣѣ.

KALLIANI m. p.
Ф. М. Л.

KONCIEKTЪЛ

Проа днаителор ordinăria, че се копирд дн вѣката CXXVI, CXXVII, CXXVIII, CXXIX, CXXX, CXXXI, CXXXII, CXXXIII, CXXXIV,

CXXXIII. CXXXIV. CXXXV. darabjaiban oglalt legfelsőbb helyről kelt rendelvényeknek.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXXVI. darabja tartalmazza:

359 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki augusztus 28-áról bocsátványát, melly által az 1850-iki augusztus 4-éről legfelsőbb határozmány folytán, valamennyi a valódi cs. k. államhivatalnokai férkezethez tartozó ügynöki-hivatalba állítottoknak rangjuk és napdíjosztályuk határozatik meg.

360 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki augusztus 28-áról bocsátványát, melly által, az 1850-iki augusztus 4-éről legfelsőbb határozmány folytán, az austriai ügynöki hivatalnokok számára egyenruháról szóló rendszabály bocsátatik ki.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXXVII. darabja tartalmazza:

361 sz. a., az 1850-iki július 25-éről Austria, Porosz, Bavar és Szász országok között a német-austriai telegraphgyletre nézve kötött álladalmi egyezvényt.

362 sz. a., a kereskedelmi ministeriumnak 1850-iki szeptember 18-áról rendeletét, melly által az austriai álladalmi távirtdáknak, s a német-austriai távirtdai egylet területéni távirtdáknak a közönség általi basználhatóságáról szóló határozatok tételnek közhírré.

363 sz. a., a vallás és közoktatásügyiministernek 1850-iki szeptember 21-éről bocsátványát, Magyar-, Horvát-Toth országbeli, Szerb-vajdasági és temesi Bánsági gymnasialis tanulóknak más koronaországok gymnasiumaiba való átlépése iránt.

364 sz. a., a pénzügyi ministeriumnak 1850-iki szeptember 22-éről bocsátványát, melly által minden még forgalomban levő 3 százalékos 100, 500 és 1000 forintról szóló pénztári utalványoknak kicstárjegyekkelicserélése, s tehát amazoknak ezenneli teljes beszedése rendeltetik.

365 sz. a., a pénzügyi ministeriumnak 1850-éről rendeletét, jövedéki hatóságoknak olly folyamodásokbani birói illetősége iránt, mellyek az örökségi hatóságok által kimért díjok jogossága és törvényessége ellen tételtek.

Az austriai császárságot illető birodalmi törvény és kormánylap CXXXVIII. darabja tartalmazza:

366 sz. a., az 1850-iki szeptember 29-éről császári nyillparancsot, melly hatályos az Ensen felyüli és alóli Austraiban, Salzburgban, Steierenben, Karantánban, Krainban, Görzben, Gradiškában és Istriában, Triest városában és területében, Tirolban, Vorarlbergben, Cseh-Morva országokban, Alsó és Felső Szeziában,

gesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthaltenen a. h. Verordnungen.

Das CXXXVI. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 359 den Erlaß des Handelsministeriums vom 28. August 1850, wodurch in Folge a. h. Entschliebung vom 4. August 1850 für sämtliche in die Kategorie wirklicher k. k. Staatsbeamten gehörige Konsular-Angestellten der Dienstrang und die Diätentklasse bestimmt wird.

Nr. 360 Erlaß des Handelsministeriums vom 28. August 1850, wodurch in Folge a. h. Entschliebung vom 4. August 1850 eine Uniformirungsvorschrift für die österreichischen Konsularbeamten erlassen wird.

Das CXXXVII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 361 den Staatsvertrag zwischen Oesterreich, Preussen, Baiern und Sachsen vom 25. Juli 1850, über die Bildung des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines.

Nr. 362 Verordnung des Handelsministeriums vom 18. September 1850, wodurch die Bestimmungen über die Benützung der österreichischen Staats-telegraphen und der Telegraphen in dem Gebiete des deutsch-österreichischen Telegraphen-Vereines von Seite des Publicums kundgemacht werden.

Nr. 363 Erlaß des Ministers des Kultus und Unterrichts vom 21. September 1850, betreffend den Uebertritt von Schülern aus Gymnasien der Kronländer Ungarn, Croatien und Slavonien, Boiwodina und des Lemeser Banates in Gymnasien anderer Kronländer.

Nr. 364 Erlaß des Finanzministeriums vom 22. September 1850, wodurch die Umwechslung aller noch im Umlaufe befindlichen 3 procentigen Kassa-Umweisungen über 100, 500 und 1000 Gulden in Reichsschlagscheine, und sofort deren gänzliche Einziehung angeordnet wird.

Nr. 365 Verordnung des Finanzministeriums vom 24. September 1850, betreffend die Kompetenz der Gefällebehörden bei der Entscheidung über die Rekurse, welche gegen die Rechtmäßigkeit und Geselichkeit der von den Patrimonialbehörden vorgeschriebenen Taxen gerichtet sind.

Das CXXXVIII. Stück des Reichsgesetz- und Regierungsblattes für das Kaiserthum Oesterreich enthält unter:

Nr. 366 das kaiserliche Patent vom 29. September 1850, wirksam für Oesterreich unter und ob der Enns, Salzburg, Steiermark, Kärnthen, Krain, Görz, Gradiška und Istrien, die Stadt Triest mit ihrem Gebiete, Tirol, Vorarlberg, Böhmen, Mähren, Ober- und Nieder-

CXXXV, din лeцилe имперіалe мi фoйca гвeрнiзлi нeнтрs дпмтpъцiа Асцpиeл.

Бската CXXXVI. дiн лeцилe имперіалe мi фoйca гвeрнiзлi нeнтрs дпмтpъцiа Асцpиeл кs-пpиндe сьнт:

No. 359, ecmиcлъ мiнiстepиcлi дe кoмepцiя дiн 28. Августъ 1850, пpиn кape, дп зpмapea пpeанaлeтeлeи кoтъpъpи дiн 4. Августъ 1850, ce дeтepмiнъ нeнтрs фiкape дпмiнepaтъ кoнcълapиъ чe ce цiнe дe кaтepoрiа ч. p. фeнкцiонapи дe cтaтъ aктaлi, paнгълъ cep-вiдiзлi мi клacа дiетeлopъ.

No. 360, ecmиcлъ мiнiстepиcлi дe кoмepцiя, дiн 28. Августъ 1850, пpиn кape, дп зpмapea пpeанaлeтeлeи кoтъpъpи дiн 4. Августъ 1850, ce пpeфiпe o пpeскpиepe нeнтрs знифopмapea дпмiнepaцiонop кoнcълapи асцpиaчл.

Бската CXXXVII. дiн лeцилe имперіалe мi фoйca гвeрнiзлi импepиcлi асцpиaкъ кsпpиндe сьв:

No. 361, дпвoйaлa дe cтaтъ днтpe Асцpиa, Пpocиa, Бaвapиa мi Сакcoнiа дiн 25. Иулiъ 1850, нeнтрs фopмapea acoцiaцiонeи тeлepaфичe пepмaно-асцpиaчe.

No. 362, opдiнъцiонeа мiнiстepиcлi дe кoмepцiя дiн 18. Ceнтeмвpe 1850, пpиn кapea ce пьвлiкъ дeтepмiнъцiонeлe нeнтрs фoлoци-пpea тeлepaфилopъ асцpиaчi дe cтaтъ мi a тeлepaфилopъ дп тepитopиaлъ acoцiaцiонeи тeлepaфичe пepмaно-асцpиaчe, дiн пap-тoа пьвлiкълi.

No. 363, ecmиcлъ мiнiстpъcлi дe кълi мi дпвъ-цъмaнъ дiн 21. Ceнтeмвpe 1850 aтiнъ-тopиъ дe тpчepea шкoлapиop дiн дiмнa-циe цъpиopъ дe кoрoнъ: Бнpapиa, Кpoa-цiа мi Слaвoнiа, Boiwodina мi Бънaтълъ Timишълi дп дiмнaциe aлtopъ цъpи дe кoрoнъ.

No. 364, ecmиcлъ мiнiстepиcлi дe фiнaнцe дiн 22. Ceнтeмвpe 1850, пpиn кape ce opдi-нoазъ пpeckимapea тaтъopъ acиpнaтeлopъ дe кacъ дe кътe 3% чe ce мaлi aфъ дп чepкъipe, кътe дe 100, 500 мi 1000 фio-пiнi, дп oвлiгъцiонi дe aлe вiцтepиeлi цъ-pи мi дaтa кacape тoтaлъ a aчeлopa.

No. 365, opдiнъцiонeа мiнiстepиcлi дe фiнaнцe дiн 24. Ceнтeмвpe 1850, aтiнътope дe кoмпeтiн-цa дiпepътopиeлopъ дe вeнiтpиe фiшкaлe лa кoтъpъpea дeспpе пeкcъpъpи, кape сьнтъ дпpептaтe дп кoнтpa лeгитимицiи мi a лeгaлитъцiи тaкceлopъ пpeскpиe дe кътpe дiпepътopиeлe пaтpимoнiaлe.

Бската CXXXVIII. дiн лeцилe имперіалe мi фoйca гвeрнiзлi импepиcлi Асцpиaкъ кsпpиндe сьв:

No. 366, патeнтa дпмтpъpъoacкъ дiн 29. Ceнтeмвpe 1850, кs тpиe нeнтрs Асцpиa дiн жoc мi дiн сьc дe pъкълъ Еncъ, Сaлiсъpъгъ, Слiпiа, Kapинтiа, Kapниoлиa, Гopицiа, Гpaдишка мi Иcтpиa, чeтaтeа Тpиeцъкъ тepитopиaлъ eл, Тирoлълъ, мънтeлe Фopалъ, Boeмиa, Mo-пaвiа, Сiлeциa дe сьc мi a жoc, пpиn